

oursson®



bon appétit

Руководство по эксплуатации

COLOR *Coffee*



Автоматическая кофемашинa
AM6240/RD AM6240/GA AM6240/DC AM6240/OR



reddot design award
winner 2013



Скачайте сборник
кулинарных рецептов



Поздравляем с приобретением автоматической кофемашины Oursson!

4 Глава 1: Введение

- 4 Инструкция по безопасности
- 4 Предупреждения
- 6 Полезные советы
- 7 Комплектация
- 8 Внешние элементы конструкции кофемашины
- 9 Описание панели управления кофемашины

10 Глава 2: Первое включение кофемашины

- 10 Проведение анализа жесткости воды
- 10 Установка фильтра для воды
- 11 Наполнение емкости для воды
- 11 Использование зерен для кофе
- 12 Регулировка степени помола зерен кофе
- 12 Первое включение
- 13 Включение кофемашины
- 13 Выключение кофемашины

14 Глава 3: Основные операции

- 14 Использование вашей кофемашины
- 14 Приготовление кофе
- 15 Изменение параметров приготавливаемого напитка
- 16 Информация о возможностях регулировки параметров в приготавливаемых напитках
- 17 Описание приготавливаемых напитков в кофемашине
- 18 Приготовление напитков
- 22 Приготовление кофе из молотых зерен

24 Глава 4: Программирование установок

- 24 Установки для напитков
- 29 Установка фильтра для очистки воды
- 30 Установка уровня жесткости для воды
- 31 Установка режима энергосбережения
- 31 Установка автоматического отключения кофемашины
- 32 Сброс установок
- 32 Информационное меню
- 33 Языковые установки
- 33 Выход из сервисного меню

34 Глава 5: Прочее

- 34 Уход и обслуживание
- 34 Промывка наливных отверстий
- 34 Очистка заварочного блока
- 34 Очистка
- 36 Очистка контейнера для гущи и поддона для сбора капель
- 37 Очистка контейнера для воды
- 37 Очистка контейнера для зерен кофе
- 38 Разборка и очистка вспенивателя для молока
- 38 Очистка кофемашины
- 39 Информация по отображаемой индикации на дисплее, проблемах и способах их решения
- 40 Возможные сбои в работе, причины и способы их решения
- 41 Транспортировка и утилизация кофемашины
- 42 Технические характеристики
- 43 Сервисное обслуживание

ВВЕДЕНИЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Напоминание пользователю о высоком напряжении. Несоблюдение инструкции по безопасности может привести к удару током и стать угрозой жизни.

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

Внимание, горячая поверхность или выход пара может вызвать ожог.

Символ предупреждения. Пожалуйста внимательно прочитайте данный раздел.



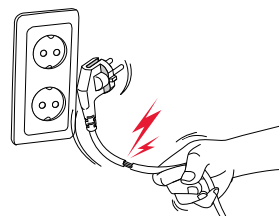
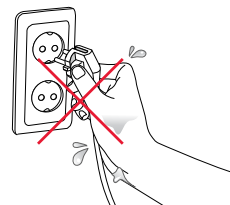
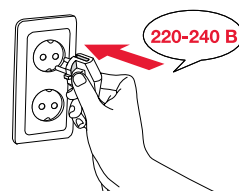
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Не используйте устройство в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь прибора, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр (УСЦ) OURSSON AG.
- Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести к выходу прибора из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.
- Для электропитания устройства используйте электросеть с надлежащими характеристиками.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, низких и высоких температур и повышенной влажности. Избегайте резких перепадов температуры и влажности.
- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое, и наоборот, распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1–2 часа, не включая.
- Устанавливайте прибор на устойчивую поверхность.
- Не поднимайте и не перемещайте кофемашину во время работы.
- Не устанавливайте на устройство посторонние предметы.
- Оберегайте прибор от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Помните: дисплей устройства хрупок и может быть поврежден даже незначительным усилием.
- Не используйте при чистке кофемашины абразивные материалы

и агрессивные органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.).

Для чистки корпуса устройства допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.

- Не закрывайте вентиляционные отверстия и не устанавливайте прибор в местах, где нормальное охлаждение устройства во время работы невозможно.
- Для подключения кофемашины к сети электропитания используйте только розетки, оснащенные контактом заземления.
- В целях предотвращения поражения электротоком не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.
- Не оставляйте детей без присмотра у работающей кофемашины.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки или протирки влажной тканью.
- По окончании использования не забывайте отключать изделие от сети.
- Не устанавливайте прибор вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.
- Не используйте кофемашину при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться изделием только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора.
- Сетевой шнур специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.
- Не подключайте кофемашину к сети, перегруженной другими электроприборами, – это может привести к тому, что изделие не будет функционировать должным образом.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Настоящее изделие предназначено только для применения в быту.
- При отключении прибора от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Используйте изделие по прямому назначению.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не разбирайте и не ремонтируйте машину самостоятельно. Если возникли какие-либо неисправности, пожалуйста, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр.

ВВЕДЕНИЕ

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Используйте только приспособления, которые входят в комплектацию прибора.
- Пожалуйста, не трогайте нагревающиеся части кофемашины. Дождитесь пока они остынут, чтобы избежать ожога.
- Дети должны управлять кофемашиной под наблюдением взрослых.
- Пожалуйста, держите упаковку, картонные коробки, полиэтиленовые пакеты и пенополистирол вне досягаемости детей.
- Перед очисткой отключите кофемашину от сети. Позвольте ей охладиться прежде, чем демонтировать и убирать устройство.
- Не отключайте кофемашину от питания, пока программа очистки не закончилась и на экране не появилась соответствующая надпись. Отключайте питание только после окончания очистки.
- Используя программы «**ЭСПРЕССО**», «**КОФЕ ЛУНГО**» и «**ГОРЯЧАЯ ВОДА**», имейте в виду, что жидкость будет вытекать при высокой температуре. Пожалуйста, не касайтесь горячих частей и жидкости во избежание ошпаривания.
- Используя программы «**КАПУЧИНО**», «**КОФЕ ЛАТТЕ**», «**ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО/СЛИВКИ**», пожалуйста, удостоверьтесь заранее, что трубка подачи молока погружена в жидкость, иначе вместо молока будет подаваться пар высокой температуры, что может вызвать телесное повреждение в виде ожога.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ!

Повреждения кофемашины из-за несоблюдения данной инструкции не входят в гарантийные обязательства!

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Автоматическая кофемашина 1 шт.
2. Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном 1 шт.
3. Пакет с аксессуарами 1 шт.
 - Матерчатая салфетка для протирки корпуса 1 шт.
 - Комплект для проведения анализа жесткости воды (на одно использование)..... 1 шт.
 - Комплект для очистки от накипи или декарльцинации (на одно использование)..... 1 шт.
 - Мерная ложка для молотого кофе 1 шт.
 - Трубка для подачи молока 2 шт.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вы собираетесь в ближайшее время перевозить вашу кофемашину, пожалуйста, сохраните упаковку, во избежание повреждения кофемашины при транспортировке.

ВВЕДЕНИЕ

ВНЕШНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ КОФЕМАШИНЫ



- 1 Крышка контейнера для кофе в зернах
- 2 Крышка емкости для воды
- 3 Съёмная емкость для воды
- 4 Съёмный контейнер для гущи
- 5 Съёмный поддон для сбора жидкости
- 6 Решетка поддона для сбора жидкости
- 7 Крышка контейнера для молотого кофе
- 8 Регулятор степени помола кофе
- 9 Контейнер для кофе в зернах со встроенной кофемолкой
- 10 Наливные отверстия для подачи готового напитка

- 11 Регулируемый по высоте узел подачи напитков
- 12 Отверстие для подачи молока
- 13 Съёмный вспениватель молока
- 14 Наливное отверстие для подачи горячей воды
- 15 Наливное отверстие для подачи горячего молока или пенки
- 16 Шнур питания
- 17 Съёмная подставка для нагрева чашек

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ КОФЕМАШИНЫ



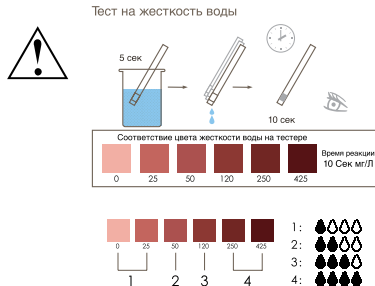
- ① Кнопка-индикатор приготовления эспрессо
- ② Кнопка-индикатор приготовления лунго
- ③ Кнопка-индикатор подачи горячей воды
- ④ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑤ Информационный дисплей
- ⑥ Кнопка-индикатор приготовления капучино

- ⑦ Кнопка-индикатор приготовления латте
- ⑧ Кнопка-индикатор приготовления горячего молока/пенки
- ⑨ Кнопка ОЧИСТКИ/ПРОМЫВКИ
- ⑩ Поворотный дискретный переключатель с кнопкой ВАРИТЬ, расположенной по центру

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

ПРОВЕДЕНИЕ АНАЛИЗА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

- Уровень жесткости воды, используемой вами для приготовления напитков, напрямую влияет на эксплуатацию кофемашины, в частности, на количество раз очистки кофемашины от накипи в течение года.
- Вам необходимо самостоятельно провести анализ жесткости используемой вами воды. Если вода по уровню жесткости более жесткая, чем задано в установках по умолчанию, то это может повлиять на вкус приготавливаемых напитков, а также привести к поломке кофемашины.
- Для проведения анализа воды сделайте следующее:
 1. Возьмите из пакета с аксессуарами комплект для анализа жесткости воды.
 2. Опустите тестируемую часть бумаги индикатора в стакан с водой на 5 секунд.
 3. Вытащите индикатор из воды и определите цвет окраски, согласно рисунку. Затем установите необходимую жесткость воды согласно проведенному анализу. Для установки жесткости воды следуйте инструкциям на стр. 72.



УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ

- Фильтр для воды не входит в комплект поставки кофемашины. Вы можете использовать кофемашину без установленного в нее фильтра для воды.
- Использование фильтра для очистки воды снижает образование накипи внутри кофемашины, а также уменьшает количество раз очистки кофемашины от накипи.
- Замену фильтра необходимо проводить один раз в 2 месяца. На фильтре имеются индикаторы месяцев. При установке фильтра установите значение месяца на соответствующее текущему, повернув установочный регулятор на корпусе фильтра.
- Используйте только фильтры для воды, подходящие для этой модели. Для приобретения дополнительного фильтра для воды, обратитесь на горячую линию OURSSON или посетите сайт www.oursson.ru



1. Установите соответствующее текущему значению месяца установки/замены фильтра.
2. Установите фильтр для воды в емкость для воды.
3. Для программирования установки/замены фильтра для воды следуйте инструкции на стр.71



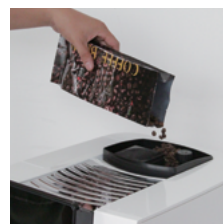
НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

- Используйте только очищенную воду комнатной температуры для залива в емкость для воды. Не используйте другие жидкости, такие как горячая вода или молоко. Это может привести к поломке кофемашины. Для достижения наилучшего результата вкуса кофе, рекомендуем использовать воду температурой 25°C.
 - **Для достижения наилучшего результата вкуса кофе не допускайте застывания воды, меняйте воду в емкости для воды каждый день.**
 - Количество воды в емкости не должно превышать отметку MAX.
1. Откройте крышку емкости для воды.
 2. Вытащите емкость для воды.
 3. Наполните емкость для воды чистой водой комнатной температуры и вставьте емкость для воды обратно в кофемашину.
 4. Закройте крышку емкости для воды.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗЕРЕН ДЛЯ КОФЕ

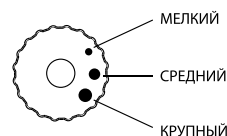
- Не используйте в кофемашине зерна, покрытые специальной оболочкой, сахаром, какао и т.д.
 - Только обжаренные зерна кофе можно использовать в контейнере для кофе данного устройства. Не используйте в кофемашине такие ингредиенты, как рис, бобовые культуры, шоколад, орехи, сахар, специи.
 - Не кладите твердые предметы внутрь контейнера для зерен кофе – это может привести к поломке встроенной кофемолки в кофемашине.
 - Для сохранения аромата и вкуса зерен кофе не забывайте закрывать контейнер для зерен кофе прилагающейся к нему крышкой.
 - Максимальное количество загружаемых зерен в контейнер для кофе не должно превышать 250г.
1. Снимите крышку контейнера для зерен кофе.
 2. Добавьте зерна кофе в контейнер.
 3. Закройте контейнер с зернами кофе прилагающейся крышкой.



ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА ЗЕРЕН КОФЕ

- Отрегулируйте степень помола зерен кофе в зависимости от сорта используемого зернового кофе.
- Регулируйте степень помола зерен кофе только когда работает встроенная кофемолка, иначе механизм кофемолки может быть поврежден.
- Если используемые вами зерна кофе темного цвета, рекомендуется установить регулятор помола в положение КРУПНЫЙ.
- Если используемые вами зерна кофе светлого цвета, рекомендуется установить регулятор помола в положение МЕЛКИЙ.
- Во время приготовления кофе, если напиток вытекает очень медленно из наливных отверстий или совсем не вытекает, установите регулятор помола в положение КРУПНЫЙ.
- Если во время приготовления кофе напиток вытекает из наливных отверстий слишком быстро и цвет кофейной пенки напитка слишком светлый, установите регулятор помола в положение МЕЛКИЙ.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Установленный вами уровень степени помола кофе почувствуется в напитке только после варки 2-х чашек кофе.

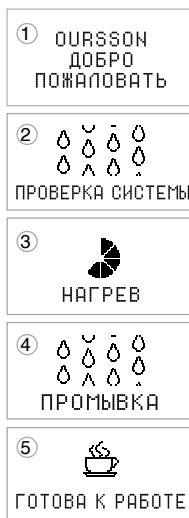
ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

- Ваша кофемашина была протестирована на производстве и поэтому может сохранить небольшой остаток молотого кофе и капли воды. В любом случае мы гарантируем, что ваша кофемашина абсолютно новая.
- При первом включении кофемашина выполнит самодиагностику всех узлов, это поможет кофемашине перейти в рабочее состояние. Процесс самодиагностики прерывать нельзя.
- Во время процесса ОЧИСТКИ/ПРОМЫВКИ какое-то количество горячей воды выливается через наливные отверстия для напитков. Будьте внимательны, избегайте контакта с горячей водой, во избежание получения ожогов.



Убедитесь, что шнур питания вашей кофемашины вставлен в розетку с соответствующим напряжением электрической сети, затем нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

1. Надпись на дисплее «OURSSON ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ».
2. Надпись на дисплее «ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ».
3. Кофемашина начала предварительный нагрев. Нагрев прекратится автоматически по достижении кофемашинной температуры, необходимой для приготовления напитков. Надпись на дисплее «НАГРЕВ».
4. После нагрева кофемашина автоматически промоет наливные отверстия блока варки кофе. Это делается для того, чтобы каждый раз после приготовления напитков вы чувствовали вкус свежесваренного кофе. Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА».
5. После промывки наливных отверстий для кофе кофемашина готова для приготовления напитков. Надпись на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ».



ВКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

- Каждый раз после включения кофемашина автоматически производит предварительный нагрев системы и автоматическую промывку наливных отверстий. Эти процессы нельзя прерывать. Варить кофе в кофемашине можно будет только по завершении этих процессов.
- Во время процесса ОЧИСТКИ/ПРОМЫВКИ какое-то количество горячей воды выливается через наливные отверстия для напитков. Будьте внимательны, избегайте контакта с горячей водой во избежание получения ожогов.



Убедитесь, что шнур питания вашей кофемашины вставлен в розетку с соответствующим напряжением электрической сети, затем нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.



1. Надпись на дисплее «OURSSON ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ».
2. Кофемашина начала предварительный нагрев. Нагрев прекратится автоматически по достижении кофемашиной температуры, необходимой для приготовления напитков. Надпись на дисплее «НАГРЕВ».
3. После нагрева кофемашина автоматически промоет наливные отверстия блока варки кофе. Это делается для того, чтобы каждый раз после приготовления напитков, вы чувствовали вкус свежесваренного кофе. Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА».
4. После промывки наливных отверстий для кофе кофемашина готова для приготовления напитков. Надпись на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ».



ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

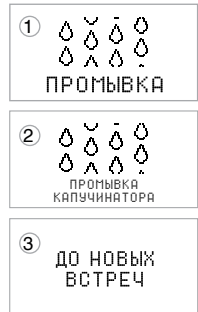
- Каждый раз во время выключения кофемашины будет осуществляться автоматическая промывка наливных отверстий и капучинатора, процесс нельзя прерывать. Эти операции необходимы для того, чтобы удалить из наливных отверстий остатки кофе, кофейной гущи и очистить капучинатор от остатков молока.
- Во время процесса ОЧИСТКИ/ПРОМЫВКИ какое-то количество горячей воды выливается через наливные отверстия для напитков. Будьте осторожны, избегайте контакта с горячей водой, во избежание получения ожогов.



После нажатия вами кнопки ВКЛ/ВЫКЛ кофемашина автоматически выключится после промывки наливных отверстий.



1. Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА».
2. Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА КАПУЧИНАТОРА».
3. Когда на дисплее появится индикация «ДО НОВЫХ ВСТРЕЧ» это означает, что процесс промывки завершен и кофемашина выключается.



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕЙ КОФЕМАШИНЫ

Как обладателю кофемашины, вам потребуется всего одно прикосновение для приготовления желаемого напитка. Более того, вы можете изменять в процессе варки кофе такие параметры, как объем приготавливаемого кофейного напитка, крепость напитка, объем горячего молока, объем горячей пенки, а также температуру и объем горячей воды, согласно вашим предпочтениям.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для прекращения или остановки приготовления любого напитка нажмите на центр поворотного дискретного переключателя один раз в процессе приготовления – приготовление напитка будет остановлено. Кофемашина перейдет в состояние выбора напитков для приготовления. Индикация на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ»

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Вы можете приготовить любой из кофейных напитков, нажав на соответствующую кнопку-индикатор напитка.

Для примера рассмотрим приготовление эспрессо и капучино в кофемашине:

1. Нажмите на кнопку-индикатор «ЭСПРЕССО», когда на дисплее отображается индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».
2. Когда на дисплее загорится индикация «ЭСПРЕССО», нажмите на центральную кнопку поворотного дискретного переключателя.
3. Когда на дисплее отображается индикация «ЭСПРЕССО», нажмите кнопку-индикатор «КАПУЧИНО» – произойдет смена выбора напитка для приготовления.
4. Когда на дисплее отображается индикация «КАПУЧИНО», нажмите на кнопку «КАПУЧИНО» еще раз, кофемашина перейдет в состояние выбора напитков, на дисплее отобразится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».
5. Если в течение 10 сек. после выбора напитка для приготовления, вы не произвели дополнительных действий для варки кофе, кофемашина автоматически перейдет в состояние выбора напитков, индикация на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ».



espresso



cappuccino



cappuccino



ИЗМЕНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ ПРИГОТАВЛИВАЕМОГО НАПИТКА

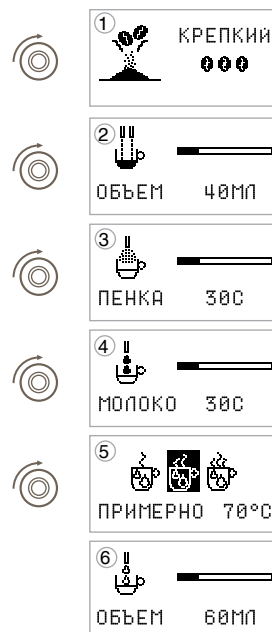
Ваша кофемашина отрегулирована на заводе для приготовления оптимально сбалансированных по вкусу напитков.

Во время приготовления напитков вы можете самостоятельно устанавливать 8 различных параметров, влияющих на вкус, объем и температуру приготавливаемого напитка:

- Установка количества молотого кофе (крепости кофе) при помоле зерен.
- Установка объема наливаемого кофе.
- Установка объема молочной пены при приготовлении капучино.
- Установка объема молочной пены и горячего молока при приготовлении латте.
- Установка температуры горячей воды при отборе горячей воды.
- Установка объема горячей воды при отборе горячей воды.
- Установка объема горячего молока при приготовлении горячего молока.
- Установка объема горячей пенки при приготовлении горячей пенки из молока.

Вы можете изменять настройки приготовления напитков в процессе приготовления напитков, но ваши изменения не будут внесены в память установок кофемашины. Для изменения настроек приготовления напитков по умолчанию следуйте инструкции на стр. 66.

1. Во время помола кофейных зерен вы можете регулировать объем помола (КРЕПОСТЬ КОФЕ), поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Повернув влево, вы установите крепость напитка равной ЛЕГКИЙ ☉, повернув вправо – КРЕПКИЙ ☉☉☉. По умолчанию крепость кофе установлена на уровне СТАНДАРТНЫЙ ☉☉.
2. При приготовлении эспрессо, лунго, капучино и латте, объем кофе можно изменить, повернув дискретный переключатель влево или вправо. Пример: текущий объем напитка – 40 мл, повернув переключатель влево на два щелчка, можно уменьшить количество напитка до 35 мл. А если повернуть переключатель вправо на два щелчка, можно увеличить количество напитка до 45 мл.
3. При приготовлении капучино время (объем) приготавливаемой пенки из молока можно изменять, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Пример: текущее время приготовления пенки из молока – 30 сек, поворачивая переключатель вправо на два щелчка, вы увеличиваете время приготовления (объем) пенки до 31 сек, а если повернуть переключатель влево, то уменьшаете до 29 сек.
4. При приготовлении кофе латте время (объем) горячего молока можно изменять, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Пример: текущее время приготовления горячего молока – 30 сек, поворачивая переключатель влево на два щелчка, вы уменьшаете время приготовления (объем) до 29 сек, а если повернуть переключатель влево, то увеличиваете до 31 сек.
5. При отборе горячей воды из кофемашины температуру горячей воды можно изменить, повернув дискретный переключатель влево или вправо. Если переключатель повернуть влево, то температура будет примерно 60°C, если повернуть вправо, то температура будет примерно 80°C. По умолчанию значение температуры установлено примерно на 70°C. Соответствующая индикация на дисплее «ПРИМЕРНО 70°C».
6. При отборе горячей воды из кофемашины также можно изменить и объем горячей воды, поворачивая дискретный переключатель влево



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

или вправо. Пример: текущий объем – 150 мл, повернув переключатель влево на два щелчка, можно уменьшить количество воды до 145 мл. А если повернуть переключатель вправо на два щелчка, можно увеличить количество воды до 155 мл.

7. При приготовлении горячего молока время приготовления (объем) можно изменять, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Пример: текущее время приготовления горячего молока – 30 сек, поворачивая переключатель влево на два щелчка, вы уменьшаете время приготовления (объем) до 29 сек, а если повернуть вправо, то увеличиваете до 31 сек.
8. При приготовлении горячей пенки время (объем) можно изменять, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Пример: текущее время приготовления пенки из молока – 30 сек, поворачивая переключатель вправо на два щелчка, вы увеличиваете время приготовления (объем) пенки до 31 сек, а если повернуть переключатель влево, то уменьшаете до 29 сек.



ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗМОЖНОСТЯХ РЕГУЛИРОВКИ ПАРАМЕТРОВ В ПРИГОТАВЛИВАЕМЫХ НАПИТКАХ

Пожалуйста, следуйте информации в нижеприведенной таблице для изменения предустановленных параметров приготовления напитков во время процесса приготовления.

Напитки	Температура напитка	Крепость	Объем
Эспрессо	Примерно 80°C	Легкий: ☉	Объем кофе: 25-120МЛ
Лунго		Стандартный: ☉☉ Крепкий: ☉☉☉	
Капучино	Примерно 70°C	Легкий: ☉	Объем кофе: 25-240МЛ Время (объем) горячего молока: 3-120СЕК Время (объем) горячей пенки: 3-120СЕК
Латте		Стандартный: ☉☉ Крепкий: ☉☉☉	
Горячая вода	Не очень горячая: примерно 60°C Горячая: примерно 70°C Очень горячая: примерно 80°C		Объем: 25-450МЛ
Горячее молоко	Примерно 40°C		Время (объем) горячего молока: 3-120СЕК
Горячая пенка	Примерно 50°C		Время (объем) горячей пенки: 3-120СЕК

Если вы хотите изменить предустановленные параметры для напитков в кофемашине, следуйте указаниям на стр. 66.

ОПИСАНИЕ ПРИГОТАВЛИВАЕМЫХ НАПИТКОВ В КОФЕМАШИНЕ

Эта глава поможет вам понять возможности приготовления различных напитков вашей кофемашины, а также различия между приготавливаемыми кофейными напитками.

Эспрессо

Зерна кофе: Умеренно обжаренные
Температура чашки: 55°C
Уровень крепости кофе: Крепкий ☕☕☕
Температура напитка: 93°C
Объем напитка: 50МЛ



Лунго

Зерна кофе: Умеренно обжаренные
Температура чашки: 55°C
Уровень крепости кофе: Стандартный ☕☕
Температура напитка: 93°C
Объем напитка: 100МЛ



Горячая вода

Очень горячая: 80°C для приготовления черного и зеленого чая
Горячая: 70°C
Не очень горячая: 60°C для сухого молока



Капучино

Зерна кофе: Умеренно обжаренные
Температура чашки: 55°C
Уровень крепости кофе: Легкий ☕
Температура молока: 10°C
Время приготовления горячего молока: 15СЕК
Объем напитка: 100МЛ



Латте

Зерна кофе: Умеренно обжаренные
Температура чашки: 55°C
Уровень крепости кофе: Легкий ☕
Температура молока: 10°C
Время приготовления горячего молока: 15СЕК
Время приготовления молочной пенки: 15СЕК
Объем напитка: 100МЛ



Горячее молоко

Молоко может быть нагрето до необходимой температуры, приемлемой для употребления, сохраняя при этом необходимые полезные вещества.



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

Эта глава поможет Вам в приготовлении различных видов кофе, горячей воды, горячего молока и молочной пены в вашей кофемашине. Пожалуйста, прочитайте следующую инструкцию, чтобы сделать высококачественные напитки.



Температура горячей воды высокая, пожалуйста, не подставляйте руки под воду, выходящую из наливных отверстий, чтобы избежать ожогов.



Прежде чем приступить к приготовлению выбранного напитка убедитесь, что на дисплее горит индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».

- Не используйте пережаренные зерна кофе.
- Кофейные зерна следует хранить в сухом месте, не допуская попадания прямых солнечных лучей.
- Для приготовления напитков используйте только чистую воду комнатной температуры. Для получения наилучшего результата вкуса кофе, рекомендуется использовать воду температурой около 25°C.
- Не допускайте застоя воды в емкости для кофе, меняйте воду каждый день для сохранения наилучшего результата приготовления кофе.
- Предварительно разогревайте чашки для получения наилучшего результата вкуса кофе.
- Регулируйте высоту заварочного блока согласно используемым чашкам, во избежание разбрызгивания капель во время приготовления напитков.
- Высоту заварочного блока можно регулировать в диапазоне от 80 до 140 мм.



ЭСПРЕССО

Рекомендуемый объем для приготовления эспрессо – от 30 до 50 мл. Предварительно рекомендуется разогреть чашку для кофе для достижения наилучшего вкуса напитка.

1. Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «ЭСПРЕССО». На дисплее отобразится информация «ЭСПРЕССО».
2. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя, начнется процесс перемалывания зерен. Крепость кофе можно регулировать, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Крепость кофе, установленная по умолчанию для приготовления эспрессо, равна СТАНДАРТНЫЙ ☺ ☺.
3. Во время розлива напитка поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя объем наливаемого кофе. По умолчанию объем приготовления эспрессо равен 50 мл.
4. Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваш эспрессо готов.



ЛУНГО

Вкус кофе Лунго менее крепкий, чем эспрессо.



1. Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «ЛУНГО». На дисплее отобразится информация «ЛУНГО».



2. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя, начнется процесс перемалывания зерен. Крепость кофе можно регулировать, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Крепость кофе, установленная по умолчанию для приготовления лунго, равна СТАНДАРТНЫЙ ☉☉.
3. Во время розлива напитка поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя объем наливаемого кофе. По умолчанию объем приготовления эспрессо равен 150 мл.
4. Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваш лунго готов.



ГОРЯЧАЯ ВОДА

При отборе горячей воды можно выбрать три различных варианта температуры.

1. Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «ГОРЯЧАЯ ВОДА». На дисплее отобразится информация температуры отбора горячей воды, установленной по умолчанию «ПРИМЕРНО 70°C».
2. Поворачивая дискретный переключатель вправо, вы можете увеличить температуру отбора воды, индикация на дисплее «ПРИМЕРНО 80°C».
3. Поворачивая дискретный переключатель влево, вы можете уменьшить температуру отбора воды, индикация на дисплее «ПРИМЕРНО 60°C».
4. Во время розлива напитка поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя объем горячей воды. По умолчанию объем приготовления горячей воды равен 200 мл.



КАПУЧИНО

- Во время приготовления капучино возможны выбросы пара, пожалуйста, будьте осторожны во избежание ожогов.
- Перед приготовлением капучино, кофе латте, горячего молока или горячей пенки, пожалуйста, убедитесь что устройство для вспенивания молока вставлено в заварочный блок и к нему подсоединена трубка подачи молока. Другой конец трубки для подачи молока должен быть опущен в емкость (пакет) с молоком.
- Помните! Для достижения наилучшего результата приготовления молочной пенки температура молока должна быть не ниже 10°C.
- **В режиме энергосбережения необходимо повторно нажать на кнопку «ВАРИТЬ», расположенную по центру дискретного переключателя, так как кофемашина будет каждый раз после выбора напитка, производить предварительный нагрев.**



1. Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «КАПУЧИНО». На дисплее отобразится информация «КАПУЧИНО».
2. Если температура недостаточна для приготовления капучино, кофемашина выполнит предварительный нагрев системы, индикация на дисплее «НАГРЕВ».
3. По окончании предварительного нагрева на дисплее отобразится надпись «ГОТОВА ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧИНО».



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя, начнется процесс перемалывания зерен. Крепость кофе можно регулировать, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Крепость кофе, установленная по умолчанию для приготовления капучино, равна СТАНДАРТНЫЙ ☉☉.
- Индикация на дисплее «ПЕНКА», кофемашина начала приготовление пенки для капучино.
- Во время приготовления пенки поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя длительность (объем) приготовления пенки. По умолчанию длительность приготовления пенки равна 20 сек.
- На дисплее отобразилась индикация, показанная слева, кофемашина приступила к розливу кофе.
- Во время розлива кофе поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя объем наливаемого кофе. По умолчанию объем приготовления кофе равен 100 мл.
- Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваш капучино готов.



КОФЕ ЛАТТЕ

- Пожалуйста, используйте большую чашку для приготовления кофе латте.
- Во время приготовления кофе латте возможны выбросы пара, пожалуйста, будьте осторожны во избежание ожогов.



- Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «ЛАТТЕ». На дисплее отобразится информация «ЛАТТЕ».
- Если температура недостаточна для приготовления кофе латте, кофемашина выполнит предварительный нагрев системы, индикация на дисплее «НАГРЕВ».
- По окончании предварительного нагрева на дисплее отобразится надпись «ГОТОВА ПРИГОТОВИТЬ ЛАТТЕ».
- Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя, начнется процесс перемалывания зерен. Крепость кофе можно регулировать, поворачивая дискретный переключатель влево или вправо. Крепость кофе, установленная по умолчанию для приготовления кофе латте, равна СТАНДАРТНЫЙ ☉☉.
- Индикация на дисплее «МОЛОКО», кофемашина начала приготовление горячего молока для латте.
- Во время приготовления молока поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя длительность (объем) приготовления молока. По умолчанию длительность приготовления молока равна 10 сек.



7. Индикация на дисплее «ПЕНКА», кофемашина начала приготовление пенки для латте.
8. Во время приготовления пенки поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя длительность (объем) приготовления пенки. По умолчанию длительность приготовления пенки равна 15 сек.
9. На дисплее отобразилась индикация, показанная справа, кофемашина приступила к розливу кофе.
10. Во время розлива кофе поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя объем наливаемого кофе. По умолчанию объем приготовления кофе равен 100мл.
11. Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваш латте готов.



ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО

- Во время приготовления горячего молока возможны выбросы пара, пожалуйста, будьте осторожны во избежание ожогов.
1. Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «МОЛОКО/ПЕНКА». Повернув дискретный переключатель, выберите горячее молоко, индикация на дисплее «ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО».
 2. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для начала процесса приготовления горячего молока. Если температура системы недостаточна для приготовления горячего молока, кофемашина выполнит предварительный разогрев, индикация на дисплее «НАГРЕВ».
 3. По окончании предварительного нагрева на дисплее отобразится надпись «ГОТОВА ПРИГОТОВИТЬ ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО».
 4. Во время приготовления молока поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя длительность (объем) приготовления молока. По умолчанию длительность приготовления молока равна 20 сек.
 5. Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваше горячее молоко готово.



hot milk



ГОРЯЧАЯ ПЕНКА

- Во время приготовления горячей пенки возможны выбросы пара, пожалуйста, будьте осторожны во избежание ожогов.
1. Нажмите на панели управления кнопку-индикатор «МОЛОКО/ПЕНКА». Повернув дискретный переключатель, выберите горячую пенку, индикация на дисплее «ГОРЯЧАЯ ПЕНКА».



hot milk



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для начала процесса приготовления горячей пенки. Если температура системы недостаточна для приготовления горячей пенки, кофемашина выполнит предварительный разогрев, индикация на дисплее «НАГРЕВ».
- По окончании предварительного нагрева на дисплее отобразится надпись «ГОТОВА ПРИГОТОВИТЬ ГОРЯЧУЮ ПЕНКУ».
- Во время приготовления пенки поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя длительность (объем) приготовления пенки. По умолчанию длительность приготовления пенки равна 20 сек.
- Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваша горячая пенка готова.

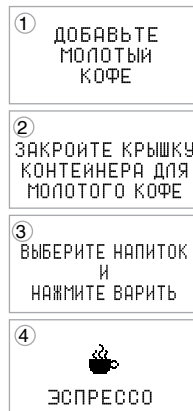
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ИЗ МОЛОТЫХ ЗЕРЕН

В вашей кофемашине вы также можете использовать молотые зерна кофе для приготовления напитков.

- Запрещается использование в кофемашине других смесей для приготовления кофе, таких как быстрорастворимый кофе, какао-порошок. Это может привести к поломке кофемашины.
- Для отмера молотого кофе, необходимого для приготовления, используйте мерную ложку, входящую в комплект кофемашины. Помните, что единоразово можно засыпать только одну ложку молотого кофе в контейнер для молотого кофе. Не допускайте случайного попадания кофейных зерен в контейнер для молотого кофе, это может привести к поломке кофемашины. Храните мерную ложку в пакете для аксессуаров, чтобы не потерять ее.
- Не допускайте попадания воды и не споласкивайте контейнер для молотого кофе водой, это может привести к поломке кофемашины.
- Не допускайте попадания воды внутрь контейнера для молотого кофе, это может вызвать короткое замыкание.
- Для приготовления используйте только молотый кофе, подходящий для приготовления кофе эспрессо.
- Во время приготовления напитков с использованием молотого кофе изменяется порядок приготовления напитков, касающийся процесса перемалывания кофейных зерен. Вся остальная последовательность сохраняется.



- Откройте крышку контейнера для молотого кофе, индикация на дисплее «ДОБАВЬТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ».
- Добавьте одну мерную ложку молотого кофе внутрь контейнера для молотого кофе и закройте крышку, индикация на дисплее «ЗАКРОЙТЕ КРЫШКУ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ».
- Выберите один из напитков для приготовления, нажав на кнопку-индикатор соответствующего напитка, индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК И НАЖМИТЕ ВАРИТЬ».
- Выбрав соответствующий напиток, например эспрессо, индикация на дисплее «ЭСПРЕССО», нажмите ВАРИТЬ – центральную кнопку дискретного переключателя для начала процесса приготовления.



- Во время розлива кофе поворачивайте дискретный переключатель влево или вправо, регулируя объем наливаемого кофе. По умолчанию объем приготовления эспрессо равен 50 мл.
- Когда на дисплее отобразится надпись «ВАШ НАПИТОК ГОТОВ! НАСЛАЖДАЙТЕСЬ!» это означает, что ваш эспрессо готов.
- Если вы хотите завершить приготовление кофе с использованием молотого кофе, дождитесь окончания процесса приготовления, затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя. На дисплее отобразится индикация «ОТМЕНА».



объема напитка. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.

- Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений и выхода из меню настроек для эспрессо. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».

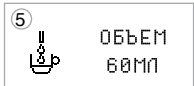
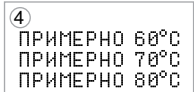


УСТАНОВКИ ДЛЯ КОФЕ ЛУНГО

Для изменения установок кофе Лунго руководствуйтесь описанием установок для кофе эспрессо на стр. 66

УСТАНОВКИ ДЛЯ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

- После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для напитков.
- Индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК ИЛИ НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫХОДА» означает, что вы находитесь в меню установок для напитков, при этом все шесть кнопок-индикаторов будут мигать. Если вы хотите выйти из меню установок для напитков, нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
- Нажмите на кнопку-индикатор «ГОРЯЧАЯ ВОДА», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для горячей воды.
- Индикация на дисплее, указанная на картинке справа, означает, что вы можете изменить установки температуры. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения температуры воды или вправо – для увеличения температуры воды. Индикатором для изменений служит область выделения на дисплее. Далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для продолжения установок для горячей воды.
- Индикация на дисплее «ОБЪЕМ» означает, что вы можете изменить установки объема горячей воды. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения.
- Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений и выхода из меню настроек для отбора горячей воды. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».



УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ

- Когда на дисплее кофемашины горит индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ», нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя и удерживайте ее более двух секунд. Вы войдете в сервисное меню кофемашины. Индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ».
- В этой главе описывается, как изменять установки для напитков. Вы можете изменить заводские установки для каждого из напитков по следующим параметрам: крепость кофе, объем кофе, температура отбора горячей воды, объем отбора горячей воды, время (объем) приготовления горячего молока или пенки. Диапазон устанавливаемых и регулируемых значений указан в таблице на стр. 58 данной инструкции.
- Устанавливаемые параметры для каждого напитка напрямую влияют на его вкусовые качества. Вы можете изменить установки для следующих напитков:
 1. Эспрессо
 2. Кофе Лунго
 3. Горячая вода
 4. Капучино
 5. Кофе Латте
 6. Горячее молоко
 7. Горячая пенка.



УСТАНОВКИ ДЛЯ ЭСПРЕССО

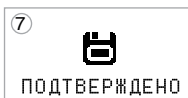
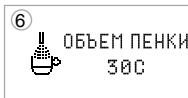
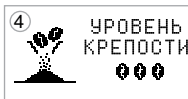
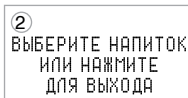
1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для напитков.
2. Индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК ИЛИ НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫХОДА» означает, что вы находитесь в меню установок для напитков, при этом все шесть кнопок-индикаторов будут мигать. Если вы хотите выйти из меню установок для напитков нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
3. Нажмите на кнопку-индикатор «ЭСПРЕССО», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для эспрессо.
4. Индикация на дисплее «УРОВЕНЬ КРЕПОСТИ» означает, что вы можете изменить установки уровня крепости кофе. Для этого поверните дискретный переключатель влево для уменьшения крепости кофе или вправо – для увеличения крепости кофе. Индикатором для изменений служит уменьшение или увеличение количества отображаемых зерен на дисплее. Далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для продолжения установок для эспрессо.
5. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ» означает, что вы можете изменить установки объема напитка. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения



ПРОГРАММИРОВАНИЕ УСТАНОВОК

УСТАНОВКИ ДЛЯ КАПУЧИНО

1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для напитков.
2. Индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК ИЛИ НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫХОДА» означает, что вы находитесь в меню установок для напитков, при этом все шесть кнопок-индикаторов будут мигать. Если вы хотите выйти из меню установок для напитков, нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
3. Нажмите на кнопку-индикатор «КАПУЧИНО», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для капучино.
4. Индикация на дисплее «УРОВЕНЬ КРЕПОСТИ» означает, что вы можете изменить установки уровня крепости кофе. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения крепости кофе или вправо – для увеличения крепости кофе. Индикатором для изменений служит уменьшение или увеличение количества отображаемых зерен на дисплее. Далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для продолжения установок для капучино.
5. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ» означает, что вы можете изменить установки объема напитка. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения объема напитка. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
6. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ ПЕНКИ» означает, что вы можете изменить длительность (объем) приготовления пенки для капучино. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения длительности (объема) пенки. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
7. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений и выхода из меню настроек для капучино. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».



УСТАНОВКИ ДЛЯ КОФЕ ЛАТТЕ

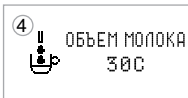
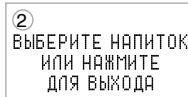
1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для напитков.
2. Индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК ИЛИ НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫХОДА» означает, что вы находитесь в меню установок для напитков, при этом все шесть кнопок-индикаторов будут мигать. Если вы хотите выйти из меню установок для напитков, нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
3. Нажмите на кнопку-индикатор «ЛАТТЕ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для кофе латте.
4. Индикация на дисплее «УРОВЕНЬ КРЕПОСТИ» означает, что вы можете изменить установки уровня крепости кофе. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения крепости кофе или вправо – для увеличения крепости кофе. Индикатором для изменений служит уменьшение или увеличение количества отображаемых зерен на дисплее. Далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для продолжения установок для латте.
5. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ» означает, что вы можете изменить установки объема напитка. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения объема напитка. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
6. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ МОЛОКА» означает, что вы можете изменить длительность (объем) приготвления горячего молока для латте. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения длительности (объема) молока. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
7. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ ПЕНКИ» означает, что вы можете изменить длительность (объем) приготовления пенки для латте. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения длительности (объема) пенки. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
8. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установлении значений и выхода из меню настроек для латте. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».



ПРОГРАММИРОВАНИЕ УСТАНОВОК

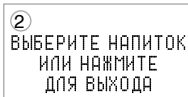
УСТАНОВКИ ДЛЯ ГОРЯЧЕГО МОЛОКА

1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для напитков.
2. Индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК ИЛИ НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫХОДА» означает, что вы находитесь в меню установок для напитков, при этом все шесть кнопок-индикаторов будут мигать. Если вы хотите выйти из меню установок для напитков, нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
3. Нажмите на кнопку-индикатор «МОЛОКО/ПЕНКА», затем поверните дискретный переключатель для выбора напитка МОЛОКО, индикация на дисплее «ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО», далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок горячего молока.
4. Индикация на дисплее «ОБЪЕМ МОЛОКА» означает, что вы можете изменить длительность (объем) приготовления горячего молока. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения длительности (объема) молока. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
5. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений и выхода из меню настроек для молока. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».



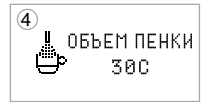
УСТАНОВКИ ДЛЯ ГОРЯЧЕЙ ПЕНКИ

1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «УСТАНОВКИ ДЛЯ НАПИТКОВ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для напитков.
2. Индикация на дисплее «ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК ИЛИ НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫХОДА» означает, что вы находитесь в меню установок для напитков, при этом все шесть кнопок-индикаторов будут мигать. Если вы хотите выйти из меню установок для напитков, нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
3. Нажмите на кнопку-индикатор «МОЛОКО/ПЕНКА», затем поверните дискретный переключатель для выбора напитка ПЕНКА, индикация на дисплее «ГОРЯЧАЯ ПЕНКА», далее нажмите на цен-



тральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок горячего молока.

- Индикация на дисплее «ОБЪЕМ ПЕНКИ» означает, что вы можете изменить длительность (объем) приготовления горячей пенки. Для этого поверните дискретный переключатель влево – для уменьшения или вправо – для увеличения длительности (объема) пенки. Индикатором для изменения служит уменьшение или увеличение цифр значения объема.
- Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений и выхода из меню настроек для горячей пенки. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».



УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ

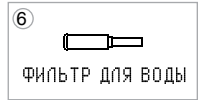
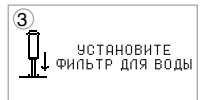
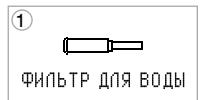
В этой главе описывается, как устанавливать и заменять фильтр для очистки воды в кофемашине.

Внимание! Используйте только фильтр, подходящий для вашей кофемашины. Для приобретения дополнительных фильтров обратитесь по телефону горячей линии OURSSON.



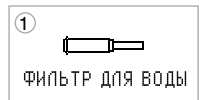
Установка фильтра для очистки воды

- После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для фильтра.
- Поверните дискретный переключатель вправо для выбора меню «УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок нового фильтра.
- Распакуйте новый фильтр для воды и установите на нем индикатор месяца установки фильтра, равный текущему месяцу. Далее установите фильтр в емкость для воды, залейте в емкость чистую воду до отметки MAX и установите емкость с водой в кофемашину. Индикация на дисплее «УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ».
- После того как вы установили емкость с водой в кофемашину, на дисплее отобразится «НАЖМИТЕ ПРОМЫВКА». Нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» для начала процесса промывки фильтра. Для процесса промывки фильтра понадобится примерно 500 мл воды. Установите соответствующую емкость под наливные отверстия.
- Индикация на дисплее «ПРОМЫВКА» означает, что процесс промывки запущен. Процесс промывки нельзя прерывать. Дождитесь окончания процесса промывки фильтра.
- По окончании процесса промывки фильтра кофемашина автоматически перейдет в меню установок фильтра для воды. Индикация на дисплее «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ».



Замена фильтра для воды

- После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ», затем



ПРОГРАММИРОВАНИЕ УСТАНОВОК

нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок для фильтра.

1. Поверните дискретный переключатель вправо для выбора меню «ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню замены фильтра.
2. Выньте старый фильтр из емкости для воды. Распакуйте новый фильтр для воды и установите, установите на нем индикатор месяца установки фильтра, равный текущему месяцу. Далее установите фильтр в емкость для воды, залейте в емкость чистую воду до отметки MAX и установите емкость с водой в кофемашину. Индикация на дисплее «УСТАНОВИТЕ НОВЫЙ ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ».
3. После того как вы установили емкость с водой в кофемашину, на дисплее отобразится «НАЖМИТЕ ПРОМЫВКА». Нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» для начала процесса промывки фильтра. Для процесса промывки фильтра понадобится примерно 500 мл воды. Установите соответствующую емкость под наливные отверстия.
4. Индикация на дисплее «ПРОМЫВКА» означает, что процесс промывки запущен. Процесс промывки нельзя прерывать. Дождитесь окончания процесса промывки фильтра.
5. По окончании процесса промывки фильтра кофемашина автоматически перейдет в меню установок фильтра для воды. Индикация на дисплее «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ».



УСТАНОВКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

Внимание! Внимательно прочтите инструкцию по проведению анализа жесткости воды на стр. 52. Проведите установку жесткости воды согласно полученным результатам теста. Жесткость воды, заданная по умолчанию, равна уровню 4, индикация на дисплее:

1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок жесткости воды.
2. Поворачивая дискретный переключатель влево или вправо установите уровень жесткости воды согласно результатам проведенного анализа. Индикация на дисплее будет меняться на соответствующую:

“ ” “ ”
 “ ” “ ”



3. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений уровня жесткости воды. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».
4. После подтверждения кофемашина автоматически вернется в предыдущее меню.



УСТАНОВКА РЕЖИМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

- В режиме энергосбережения кофемашине потребуется дополнительно 30 сек для предварительного нагрева, прежде чем вы сможете приготовить капучино, кофе латте, горячее молоко или горячую пенку. В стандартном режиме кофемашине не требуется дополнительное время для разогрева.
- По умолчанию кофемашина настроена на работу в стандартном режиме.



1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок режима энергосбережения.
2. Поверните дискретный переключатель вправо для выбора режима «РЕЖИМ СБЕРЕЖЕНИЯ ЭНЕРГИИ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения выбранного режима.
3. Поверните дискретный переключатель вправо для выбора режима «СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения выбранного режима.
4. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО» означает подтверждение заданных установок.
5. После подтверждения кофемашина автоматически вернется в предыдущее меню.



УСТАНОВКА АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ КОФЕМАШИНЫ

- Задание установок автоматического отключения поможет сэкономить расход электроэнергии.
- По умолчанию кофемашина запрограммирована на автоматическое отключение через 2 часа. Это означает, что кофемашина автоматически выключится через 2 часа после включения.
- Вы можете изменить настройки автоматического отключения кофемашины и задать их в диапазоне от 15 минут до 15 часов.



1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню установок автоматического отключения.
2. Поворачивайте дискретный переключатель вправо или влево для выбора необходимого значения времени.

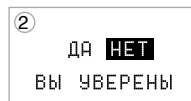


ПРОГРАММНЫЕ УСТАНОВКИ

3. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения установленных значений и выхода из меню настроек автоматического отключения. Индикация на дисплее «ПОДТВЕРЖДЕНО».
4. После подтверждения кофемашина автоматически вернется в предыдущее меню.

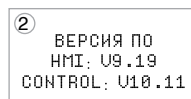
СБРОС УСТАНОВОК

- Эта функция позволяет произвести сброс произведенных установок до заводских установок. Языковые установки при выборе данной функции не сбрасываются.
1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «СБРОС УСТАНОВОК», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню сброса установок.
 2. Поворачивая дискретный переключатель влево или вправо, выберите «ДА» или «НЕТ» для сброса установок или отмены сброса установок. Смотрите индикацию на дисплее, показанную слева. Далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения.
 3. После подтверждения кофемашина автоматически вернется в предыдущее меню.



ИНФОРМАЦИОННОЕ МЕНЮ

- Используя информационное меню вы можете получить следующую информацию о вашей кофемашине и ее эксплуатации:
1. Общее количество приготовленных напитков
 2. Количество приготовленных чашек эспрессо
 3. Количество приготовленных чашек лунго
 4. Количество чашек отбора горячей воды
 5. Количество приготовленных чашек капучино
 6. Количество приготовленных чашек латте
 7. Количество приготовленных чашек напитков с использованием молотого кофе
 8. Количество приготовленных чашек горячего молока
 9. Количество приготовленных чашек горячей пенки
 10. Количество циклов промывки наливных отверстий
 11. Количество циклов очистки системы варки кофе
 12. Количество циклов очистки от накипи
 13. Количество циклов установки и замены фильтра для воды
 14. Количество циклов очистки капучинатора
- Ваша кофемашина была протестирована на заводе, поэтому в памяти кофемашины уже имеется информация о ее эксплуатации.
1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «ИНФОРМАЦИЯ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню информации.
 2. Поворачивайте дискретный переключатель для получения информации. Информация о версии программного обеспечения (ПО).



3. Поверните дискретный переключатель до информационного меню «КОЛИЧЕСТВО ПРИГОТОВЛЕННЫХ ЧАШЕК НАПИТКОВ», далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в информационное меню.
4. Поворачивайте дискретный переключатель для получения информации. Информация об общем количестве приготовленных чашек напитков.
5. Поворачивая дискретный переключатель вы можете получить различную информацию об эксплуатации вашей кофемашины. Пример: информация о приготовленном количестве чашек эспрессо. Для возврата в предыдущее меню нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя.
6. Поверните дискретный переключатель до появления индикации «ВЫХОД», далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для выхода из информационного меню.



ЯЗЫКОВЫЕ УСТАНОВКИ

- Вы можете выбрать и установить языковые параметры отображения информации на дисплее вашей кофемашины. Для выбора языковых настроек доступно два языка – Английский и Русский.
- По умолчанию языковые настройки установлены на Русский язык.

1. После входа в сервисное меню индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ», поверните дискретный переключатель вправо до появления индикации на дисплее «ЯЗЫКОВЫЕ НАСТРОЙКИ», затем нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню языковых настроек.
2. Поворачивая дискретный переключатель выберите «RU» (Русский), далее нажмите центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения выбранных настроек.
3. Поворачивая дискретный переключатель выберете «EN» (Английский), далее нажмите центральную кнопку дискретного переключателя для подтверждения выбранных настроек.
4. После подтверждения языковых настроек на информационном дисплее отобразится «ПОДТВЕРЖДЕНО», если вы выбрали Русский язык.
5. После подтверждения языковых настроек на информационном дисплее отобразится «CONFIRMED», если вы выбрали Английский язык.
6. После подтверждения кофемашина автоматически вернется в предыдущее меню.



ВЫХОД ИЗ СЕРВИСНОГО МЕНЮ

Для выхода из меню «ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ» в меню приготовления напитков необходимо сделать следующее:

1. Поверните дискретный переключатель до индикации «ВЫХОД», далее нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для выхода в основное меню приготовления напитков.
2. После выхода из меню основных установок на дисплее отобразится информация «ГОТОВА К РАБОТЕ».



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- В этой главе описывается как правильно обслуживать и чистить вашу кофемашину.
- Обслуживая вашу кофемашину ежедневно вы продлите срок эксплуатации кофемашины, а вкус получаемых напитков останется неизменным.



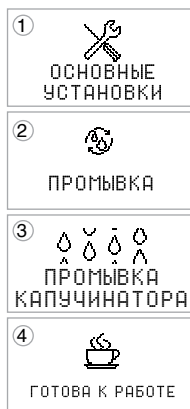
ПРОМЫВКА НАЛИВНЫХ ОТВЕРСТИЙ

1. На дисплее горит индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ», нажмите кнопку «ОЧИТКА/ПРОМЫВКА» для запуска промывки наливных отверстий.
2. Процесс промывки нельзя прерывать. Дождитесь окончания процесса промывки. По окончании процесса промывки загорится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».



ОЧИСТКА КАПУЧИНАТОРА



- После длительного использования в капучинаторе могут оставаться остатки молочных продуктов. Для их удаления необходимо провести очистку капучинатора.
1. После входа в меню «ОСНОВНЫХ НАСТРОЕК» нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню обслуживания кофемашины.
 2. Поворачивая дискретный переключатель, выберите режим «ОЧИСТКА КАПУЧИНАТОРА». Далее нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» для запуска процесса очистки капучинатора.
 3. Индикация на дисплее «ПРОМЫВКА КАПУЧИНАТОРА» означает осуществление процесса промывки.
 4. По окончании процесса очистки капучинатора на дисплее отобразится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».



ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ ИЛИ ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ

- Ежедневная эксплуатация кофемашины способствует образованию накипи внутри кофемашины. Количество образующейся накипи зависит от жесткости используемой вами воды.
- Берегите глаза и кожу от попадания на них состава для декарльцинации. В случае попадания состава на кожу или в глаза – незамедлительно промойте их чистой водой.
- Для очистки кофемашины от накипи используйте только специальные составы для проведения декарльцинации кофемашин. Перед проведением декарльцинации убедитесь, что используемое вами средство подходит для вашей кофемашины.
- Перед проведением очистки от накипи выньте фильтр для очистки воды из емкости для воды. Это необходимо, чтобы не допустить поломку фильтра.
- Процесс очистки кофемашины от накипи занимает порядка 30 минут.

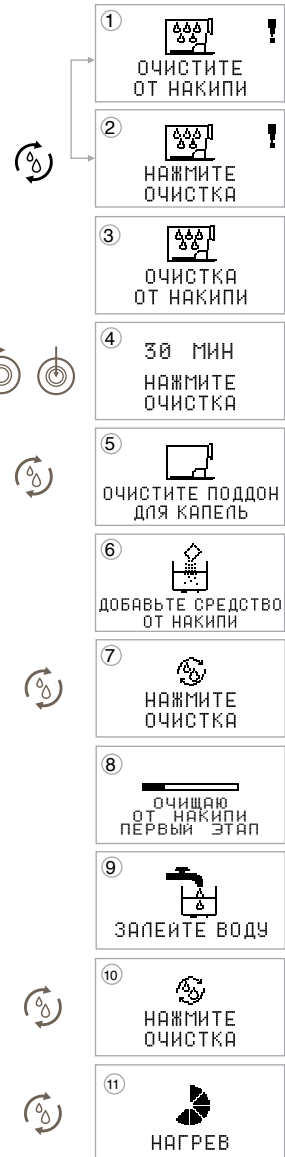


- Не прерывайте процесс очистки от накипи – это может привести к поломке кофемашины. Дождитесь окончания процесса декальцинации. 
- Для приобретения дополнительного средства по очистке кофемашины от накипи обратитесь по телефону горячей линии OURSSON. 

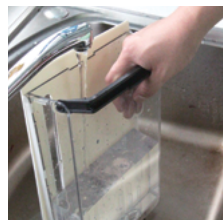
1. После длительного использования кофемашины на дисплее может отобразиться индикация «ОЧИСТИТЕ ОТ НАКИПИ», затем смена индикации на «НАЖМИТЕ ОЧИСТКА». Это означает, что необходимо провести очистку от накипи вашей кофемашины.
2. Нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» для входа в режим декальцинации. Далее следуйте указаниям на дисплее.
3. Нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» для запуска процесса декальцинации. Процесс займет около 30 минут.
4. Перед проведением процесса декальцинации очистите контейнер для сбора капель от накопившейся там воды.
5. Растворите прилагающийся порошок для декальцинации в небольшом количестве чистой воды. Полученный состав добавьте в емкость для воды и наполните емкость до отметки MAX. Далее установите контейнер с водой в кофемашину.
6. Процесс очистки от накипи также можно запустить из сервисного меню «ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ».
7. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя более 3 сек. Индикация на дисплее «ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ».
8. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню «ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ».



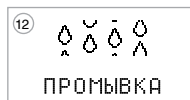
9. Поверните дискретный переключатель выбрав режим «ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ», далее нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА». Следуйте указаниям на дисплее.
10. После установки контейнера с раствором в кофемашину нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА». Процесс декальцинации запущен.
11. Надпись «ОЧИЩАЮ ОТ НАКИПИ ПЕРВЫЙ ЭТАП» означает начало первого этапа декальцинации. В процессе декальцинации через наливные отверстия кофемашины вытекает раствор. Не забудьте подставить под наливные отверстия емкость соответствующего объема – не менее 1 л.
12. После окончания первого этапа декальцинации на дисплее отобразится надпись «ЗАЛЕЙТЕ ВОДУ». Выньте контейнер для воды и залейте его чистой водой до отметки MAX.
13. Нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» для продолжения процесса декальцинации, индикация на дисплее – «ОЧИЩАЮ ОТ НАКИПИ ВТОРОЙ ЭТАП». Не забудьте подставить под наливные



ПРОЧЕЕ



- отверстия емкость соответствующего объема – не менее 1 л.
14. После окончания второго этапа декальцинации на дисплее отобразится информация «НАГРЕВ».
 15. После нагрева будет произведена автоматическая промывка наливных отверстий.
 16. По окончании процесса декальцинации на дисплее загорится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ». Выньте емкость для воды из кофемашины, вылейте остатки воды и залейте свежую чистую воду до отметки MAX. Вставьте контейнер с водой обратно в кофемашину.

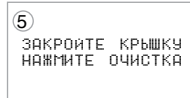
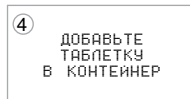
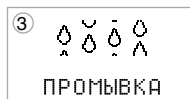
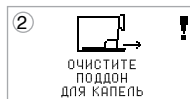
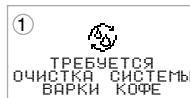


ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ВАРКИ КОФЕ

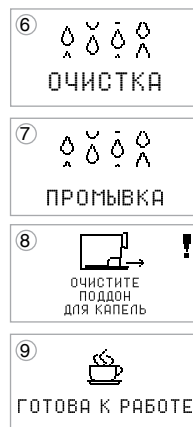
- Ежедневная эксплуатация кофемашины способствует засорению системы варки кофе. Частота засорения зависит от типа используемой вами воды.
- Берегите глаза и кожу от попадания на них вещества для очистки системы варки кофе. В случае попадания вещества на кожу или в глаза – незамедлительно промойте их чистой водой.
- Для очистки системы варки кофе используйте только специально предназначенные для этого таблетки. Перед проведением очистки убедитесь, что используемое вами средство подходит для вашей кофемашины.
- Не прерывайте процесс очистки системы варки кофе – это может привести к поломке кофемашины. Дождитесь окончания процесса очистки.
- Для приобретения дополнительного средства по очистке системы варки кофе обратитесь по телефону горячей линии OURSSON.



1. После длительного использования кофемашины на дисплее может отобразиться индикация «ТРЕБУЕТСЯ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ВАРКИ КОФЕ», затем смена индикации на «ГОТОВА К РАБОТЕ».
2. Перед проведением процесса декальцинации очистите контейнер для сбора капель от накопившейся там воды.
3. После установки контейнера для сбора капель кофемашина начнёт промывку наливных отверстий. Данный процесс нельзя прерывать, дождитесь его окончания.
4. **Добавьте таблетку для очистки системы варки кофе в контейнер для молотого кофе.**
5. Закройте крышку и нажмите кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА».



6. Кофемашина начнет очистку системы варки кофе. Данный процесс нельзя прерывать, дождитесь его окончания. Далее следуйте указаниям информации на дисплее.
7. По окончании процесса очистки на дисплее загорится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ». Выньте емкость для воды из кофемашины, вылейте остатки воды и залейте свежую чистую воду до отметки МАХ. Вставьте контейнер с водой обратно в кофемашину.
8. Процесс очистки системы варки кофе также можно запустить из сервисного меню "ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ"
9. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя более 3 сек. Индикация на дисплее "ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ".
10. Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя для входа в меню "ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ".
11. Поверните дискретный переключатель выбрав режим "ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ВАРКИ КОФЕ", далее нажмите кнопку "ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА". Следуйте указаниям на дисплее.

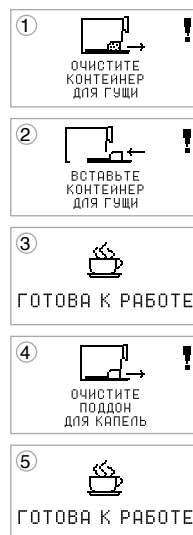


ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ГУЩИ И ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ


- Не используйте абразивные и спиртосодержащие чистящие средства для очистки контейнера для гущи и поддона для сбора капель.
- Не мойте контейнер для гущи и поддон для сбора капель в посудомоечной машине.
- Не используйте металлические губки и щетки для очистки контейнера для гущи и поддона для сбора капель.
- Когда загорается на дисплее надпись «ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ», необходимо произвести очистку контейнера, иначе это может привести к поломке кофемашины.

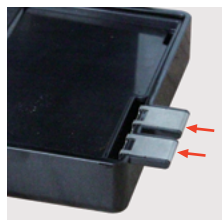


1. Емкость контейнера для гущи рассчитана на 15 чашек приготовления кофе. После этого на дисплее загорится индикация «ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ». Выньте контейнер для гущи из кофемашины.
2. Индикация на дисплее «ВСТАВЬТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ» означает, что необходимо вставить контейнер обратно в кофемашину, предварительно очистив его от гущи.
3. После того как вы установите контейнер для гущи на место, на дисплее загорится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».
4. Если поддон для сбора капель переполнен, на дисплее загорится индикация «ОЧИСТИТЕ ПОДДОН ДЛЯ КАПЕЛЬ». Необходимо вынуть поддон для капель из кофемашины, слить накопившуюся воду и вставить поддон обратно в кофемашину.
5. После того как вы установите поддон для сбора воды на место, на дисплее загорится индикация «ГОТОВА К РАБОТЕ».



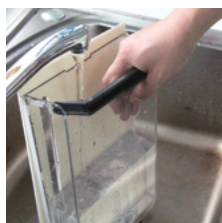
ПРОЧЕЕ

- Каждый раз, очищая контейнер от гущи и поддон от накопившейся воды, не забывайте очищать сам контейнер и поддон.
- После очистки поддона для сбора капель не забудьте очистить два металлических контакта, расположенных на поддоне, от остатков кофейной гущи. 



ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ВОДЫ

- Рекомендуется каждый раз перед наливом чистой воды в контейнер для воды прежде очищать его.
- Очищайте контейнер для воды как минимум один раз в месяц и во время смены фильтра для воды. Для очистки используйте мягкую губку и небольшое количество не абразивного моющего средства. Не забудьте потом сполоснуть контейнер.
- Контейнер для воды сделан из экологичных материалов, допустимых для контакта с пищей. Пожалуйста, будьте аккуратны в обращении с контейнером для воды. В случае его поломки или повреждения обратитесь в АСЦ OURSSON для его замены. Не используйте поврежденный контейнер в кофемашине, это может привести к ее поломке.



ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН КОФЕ

- Внимание! Не используйте воду и жидкие моющие средства для очистки контейнера для зерен кофе. Это может привести к поломке кофемашины.
- Для очистки контейнера используйте сухую губку или бумажные салфетки.
- Крышка контейнера для зерен сделана из экологичных материалов, допустимых для контакта с пищей. Пожалуйста, будьте аккуратны в обращении с крышкой. В случае ее поломки или повреждения обратитесь в АСЦ OURSSON для ее замены. Не используйте поврежденную крышу в кофемашине, это может привести к ее поломке.

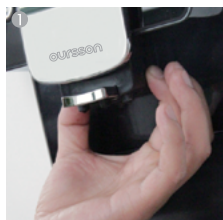


РАЗБОРКА И ОЧИСТКА ВСПЕНИВАТЕЛЯ ДЛЯ МОЛОКА

Очистку вспенивателя для молока необходимо производить каждый день после завершения работы кофемашины.



1. Аккуратно выньте вспениватель для молока из заварочного блока, как показано на рисунке.
2. Разъедините составные части вспенивателя между собой, как показано на рисунке.
3. Промойте все части под струей теплой воды.
4. Соедините все части вспенивателя обратно в один элемент и установите обратно в заварочный блок кофемашины. Очистка вспенивателя для молока окончена.

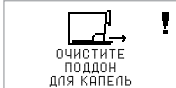
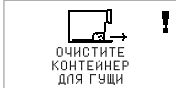
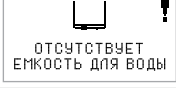
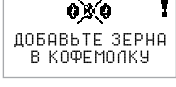
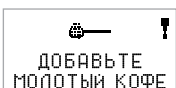
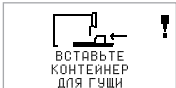




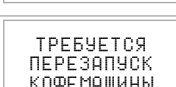


ОЧИСТКА КОФЕМАШИНЫ

- Перед проведением очистки внешней поверхности кофемашины, выключите кофемашину нажав клавишу ВКЛ/ВЫКЛ и отсоедините от источника электропитания. Не погружайте кофемашину в воду, это может привести к короткому замыканию.
- Регулярно проверяйте кофемашину на предмет остатков молотого кофе на поверхности машины. Для очистки трудно доступных мест кофемашины от остатков молотого кофе используйте небольшую щетку.
- Используйте сухую и мягкую матерчатую салфетку для ухода за панелью управления кофемашины. Панель управления кофемашины сделана из хрупкого материала – стекла. Не нажимайте сильно на панель управления, чтобы не повредить ее.
- Используйте сухую и мягкую матерчатую салфетку для ухода за корпусом кофемашины. Не используйте абразивные губки – это может повредить поверхность кофемашины.



ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТОБРАЖАЕМОЙ ИНДИКАЦИИ НА ДИСПЛЕЕ, ПРОБЛЕМАХ И СПОСОБАХ ИХ РЕШЕНИЯ

Проблемы	Решения	Индикация на дисплее
Если поддон для сбора капель переполнен, функция приготовления напитков в кофемашине недоступна.	Выньте поддон для сбора капель, слейте остатки воды из него и вставьте обратно в кофемашину.	 ОЧИСТИТЕ ПОДДОН ДЛЯ КАПЕЛЬ
Если контейнер для гущи переполнен, функция приготовления напитков в кофемашине недоступна.	Выньте контейнер для гущи, очистите его и вставьте обратно в кофемашину.	 ОЧИСТИТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ
Если в емкости для воды закончилась вода, функция приготовления напитков в кофемашине недоступна.	Наполните контейнер для воды чистой водой.	 ОТСУТСТВУЕТ ЕМКОСТЬ ДЛЯ ВОДЫ
Если кофейные зерна закончились в контейнере для зерен, функция приготовления напитков в кофемашине недоступна.	Наполните контейнер для зерен кофе, необходимым количеством кофейных зерен.	 ДОБАВЬТЕ ЗЕРНА В КОФЕМОЛКУ
Закончилось молотое кофе в контейнере для молотого кофе.	Для приготовления очередной чашки кофе из молотого кофе, необходимо добавить новую порцию молотого кофе в контейнер для молотого кофе.	 ДОБАВЬТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ
Поддон для сбора капель установлен неправильно, функция приготовления напитков в кофемашине недоступна.	Переустановите поддон для сбора капель.	 ВСТАВЬТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ
Недостаточно воды в системе, функция приготовления напитков в кофемашине недоступна.	Нажмите на центральную кнопку дискретного переключателя, для заполнения системы водой.	 НЕДОСТАТОЧНО ВОДЫ В СИСТЕМЕ
Перегрев системы. Кофемашину нельзя использовать.	Выключите кофемашину нажав клавишу ВКЛ/ВЫКЛ. Включите кофемашину через один час, дав ей остыть.	 ПЕРЕГРЕВ СИСТЕМЫ
Низкая температура системы. Кофемашину нельзя использовать.	Минимально допустимая температура эксплуатации кофемашины в помещении не ниже 10°C.	 НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА
Кофемашину нельзя эксплуатировать.	Выключите кофемашину и включите снова; если ошибка не исчезла, обратитесь в АСЦ OURSSON.	 ОШИБКА В РАБОТЕ КОФЕМАШИНЫ
Требуется перезапуск кофемашины.	Выключите кофемашину и включите снова.	 ТРЕБУЕТСЯ ПЕРЕЗАПУСК КОФЕМАШИНЫ

ВОЗМОЖНЫЕ СБОИ В РАБОТЕ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

- Если с помощью нижеприведенного описания возможных сбоев в работе кофемашины и способов их решения вам не удастся их решить, обратитесь за помощью по телефону горячей линии OURSSON или в АЦЦ OURSSON.

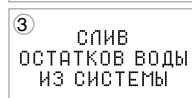


Возможные проблемы	Причины	Способы решения
Температура кофе в чашке слишком низкая.	Не был произведен предварительный разогрев чашки для кофе.	Ополосните внутреннюю часть чашки для кофе под струей горячей воды перед использованием.
	Прошло много времени после того как вы варили кофе. Трубки подачи воды в системе остыли.	Выполните отбор горячей воды, небольшое количество, это поможет предварительно разогреть трубки подачи воды.
Кофе плохо вытекает из наливных отверстий.	Вы используете молотый кофе слишком мелкого помола. Установлен слишком мелкий уровень помола кофейных зерен.	Используйте молотый кофе более крупного помола. Измените уровень помола зерен кофе на более крупный.
	Заварочный блок засорился.	Запустите программу промывки заварочного блока.
Сильный шум при работе встроенной кофемолки.	В кофемолку могли попасть посторонние предметы.	Сделайте еще одну чашку кофе из зерен, если сильный шум не прекратится, обратитесь в АЦЦ OURSSON.
Вспениватель молока не вспенивает молоко должным образом.	Вспениватель молока засорился.	Промойте вспениватель молока и трубки подачи молока, как описано на стр. 80.
Молоко брызгает через отверстия вспенивателя молока, а не выливается должным образом.	Вспениватель молока собран неправильно.	Разберите вспениватель и соберите его правильно заново.
На дисплее постоянно отображается индикация «ОЧИСТИТЕ ПОДДОН ДЛЯ КАПЕЛЬ».	Контакты, расположенные на поддоне для сбора капель, загрязнились.	Произведите очистку контактов как описано на стр. 78.
На дисплее постоянно отображается индикация «ВСТАВЬТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩИ».	Возможно, на дно кофемашины попали остатки кофейной гущи.	Произведите очистку кофемашины как описано на стр. 78.
На дисплее постоянно отображается индикация «НАПОЛНИТЕ ЕМКОСТЬ ВОДОЙ».	Сбой в работе датчика наличия воды в емкости.	Проведите очистку емкости для воды как описано на стр. 79.

Возможные проблемы	Причины	Способы решения
На дисплее постоянно отображается индикация «ДОБАВЬТЕ ЗЕРНА В КОФЕМОЛКУ».	Контейнер для зерен замаслился и в нем накопились остатки помола от кофе.	Произведите очистку контейнера для зерен кофе как описано на стр. 79.
На дисплее постоянно отображается индикация «ОШИБКА В РАБОТЕ КОФЕМАШИНЫ».	Ваша кофемашина сломалась. Дальнейшая ее эксплуатация невозможна.	Выключите кофемашину и обратитесь в АСЦ OURSSON.

ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ

- Пожалуйста, сохраняйте упаковку от кофемашины, если вы собираетесь часто перевозить ее с одного места на другое.
 - Убедитесь в отсутствии воды в емкости для воды и внутренней системе кофемашины перед ее транспортировкой.
 - После слива воды из емкости и внутренней системы кофемашины протрите все части кофемашины насухо.
 - После полного удаления воды из внутренней системы кофемашины система кофемашины перейдет в исходное состояние и при дальнейшем включении кофемашины вам придется повторить все этапы ПЕРВОГО ВКЛЮЧЕНИЯ, описанные на стр. 54.
 - Вода, сливающаяся через наливные отверстия, – горячая. Будьте осторожны во избежание получения ожогов.
1. Индикация на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ».
 2. Выньте емкость для воды из кофемашины. Индикация на дисплее «ОТСУТСТВУЕТ ЕМКОСТЬ ДЛЯ ВОДЫ».
 3. Нажмите и удерживайте кнопку «ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА». На дисплее отобразится индикация «СЛИВ ВОДЫ ИЗ СИСТЕМЫ». Это означает, что кофемашина начала слив остатков воды из внутренней системы.
- После окончания слива воды из внутренней системы кофемашина автоматически выключится.
 - При утилизации кофемашины некоторые ее внутренние части могут быть переработаны и повторно использованы. Пожалуйста, обратитесь на это ваше внимание, и обратитесь в специализированные центры по утилизации. Обратите свое внимание на охрану окружающей среды и сохранения природы.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AM6240/GA - зеленое яблоко, AM6240/DC - темная вишня, AM6240/OR - оранжевый, AM6240/RD - красный
Напряжение	220 В ~ / 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность	1200 Вт
Мощность встроенной кофемолки	20 Вт
Давление системы	19 Бар
Объем емкости для воды	1.8 Л
Объем контейнера для зерен	250 г
Объем контейнера для гущи	15 чашек
Объем заварочного блока	7 - 14 г
Диапазон регулировки наливных отверстий по высоте	80 - 140 мм
Длина шнура питания	1.2 м
Температурные требования: Эксплуатация	От +15 до +35°C
Транспортировка и хранение	От -40 до +55°C
Требования к влажности: Эксплуатация	15-75% (нет конденсата)
Транспортировка и хранение	15-75% (нет конденсата)
Вес кофемашины	13 кг
Габариты (Д×Ш×В)	450мм×302мм×370мм

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте www.oursson.ru, а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON AG. В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте info@oursson.ru. Украина: ООО "Универсальная Дистрибьюторская Компания", 03065, г. Киев, бульв. И.Лепсе/Академика Каблукова, д. 51/16.

Условия гарантийных обязательств OURSSON AG:

1. Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УСЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
3. OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты	60	12
Мультиварки, кухонные процессоры, электрические чайники, электрические грили, ручные блендеры, ручные миксеры, мясорубки, блендеры, тостеры, термопоты, ростеры, соковыжималки, кофеварки, пароварки, измельчители	36	12
Кухонные весы	24	12

4. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - Элементы питания.
 - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, прилагаемая к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
 - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса

жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.

- Если недостаток товара является следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.
 - Если недостаток товара является следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
 - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
- Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства Уполномоченных Сервисных Центров соответствующего профиля на платной основе.
 - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования его исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный Сервисный Центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без

проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном Сервисном Центре, т.к. в этом случае оно может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный(заводской) номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрихкодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия.

Дата производства может дублироваться на упаковке и/или изделии.

Серийный(заводской) номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (автоматическая кофемашина – AM).
- 2 Первые две цифры – год производства.
- 3 Вторые две цифры – неделя производства.
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия.



Горячая линия OURSSON AG обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии.

Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон горячей линии OURSSON AG (бесплатные звонки со стационарных телефонов): 8 800 100 8 708

Время работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9:00 до 20:00 (по московскому времени); суббота, воскресенье и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст.150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (OPCON AG), Утоквай 39, 8008 Цюрих, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А. Украина: ООО «Универсальная Дистрибьюторская Компания», 03065, г. Киев, бульв. И.Лепсе/Академика Каблукова, д. 51/16.
3. Информация о сертификации продукта доступна на сайте www.oursson.com.
4. Импортёры продукции OURSSON AG:
РФ: ООО «Орсон», 125171, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2.
Republica Moldova: S.C. «PLAI VERDE» S.R.L. MD-2002, str. Muncești șos., 271/A, mun. Chișinău.
Україна: ТОВ «Універсальна Дистриб'юторська Компанія», 03065, м. Київ, бульв. І.Лепсе/Академіка Каблукова, 51/16
Республика Беларусь: ООО «Никита плюс», 220094, г. Минск, 2-ой Велосипедный пер., д. 30, офис 603.